

A TENGERRPART

NAPILAP.

VI. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1909. április 4.

75. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 920.

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 24 kor. | Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.



HIRDEPÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos pettt sorja 40 fillér.

A fiumei cégtáblák ügye a fővárosi sajtóban.

Az összes számottevő fővárosi lapok behatóan és nagyjából külön cikkekben foglalkoznak a fiumei cégtáblák ügyével. Tegnapelőtt a Pesti Hirlap a Független Magyarország és a Budapesti Hirlap itélték el legerősebben a fiumei kupaktanács felháborító merényletét. Tegnap ismét a Pesti Hirlap és a Pesti Napló közöltek hosszabb cikkeket. Az utóbbi lap figyelemre méltó cikke így szól:

Fiuméból jelentik, hogy az állandó városi bizottság legutóbbi ülésén új szabályrendeletet készített, amely a város cégtábláinak nyelvi feltételeit szabályozza. Az új szabályrendelet szerint Fiumében ezentúl csakis olasz nyelvű cégtáblát szabad kifüggeszteni. Vegyes nyelvű felírás mellett első helyen kell állania az olasz feliratnak. És az olasztól eltérő nyelvi felírás betűinek kisebbeknek kell lenniök. A szabályrendelet ellen vétőkre egytől száz koronáig terjedő pénzbírságot rónak ki. A rendeletet jóváhagyás végett most terjesztik Andrassy Gyula belügyminiszter elé.

Eddig szól a fiumei hiradás. Ha vannak dolgok, amelyek önmagukért beszélnek, úgy bizonyára a perfidia is azok közé tartozik és így a fiumei határozat minden megjegyzés nélkül is alkalmas volna arra, hogy erélyes retorziót keltsen.

Hogy mégis külön foglalkozunk ezzel az esettel, annak meg van a maga oka és ez a magyar államnak és társadalomnak érthetetlenül gyöngye és indokolatlanul elnéző magatartásának újabb konstatálása, amit eddig a fiumának mindenféle államellenes akciójával szemben tanúsított. Nem a vak sovinizmus beszél belőlünk. Tudjuk, hogy Fiumét, amelynek lakossága, ha nem is kizárólag de, nagyrészt olasz, a holva a magyar elem csak az utóbbi négy évtizedben tudott lassanként beszívárogni, nem lehet erőszakosan megmagyarosítani. Erre szükség sincs. Drákói törvényeknél többet ér az a magyarosítás, amit odalent magyar vállalatok, magyar közgazdasági intézmények teremtenek és egy új fiumei magyar gyár többet használ a magyarság ügyének, mintha valaki arra a különben is lehetetlen ötletre vetemedne, hogy az összes fiumei elemi iskolákban be kell tiltani az olasz tanítási nyelvet.

Nem vagyunk barátai az ilyen céltalan és erőszakos nemzeti politikának, amelynek összes eredménye elkeseredés, tüntetések és olesó mártíromkodás. De ha a józan ész el is tilt ettől, mennél inkább tilt a másik végléttől, attól a helytelen protekcionizmustól, amelylyel évtizedeken át dédelgettük nem Fiumét, hanem a fiumei olasztságot, az ottani horvát és különösen magyar lakosság rovására. Okos ember nem kívánhatja, hogy magyar létünkre a mi pénzünkön fejlesztett városban engedjük magunkat elnyomni, kicsufolni és mi elnézésünkkel járuljunk ahhoz, hogy Fiume nem csak közjogilag, de nyelvben és állampolgári hűségben is a magyar korona corpus separativuma, külön teste legyen.

Értjük és méltányoljuk azért, mert mi magyarok is ragaszkodunk a mi magyar nyelvi jogainkhoz, amint a fiumei olaszragaszkodik az ő évezredek, hatalmas kulturájú anyanyelvéhez.

Soha ez ellen magyar ember nem tiltakozott és nem állt ennek útjában a magyar állam sem, amelyik há más nemzetiségeket igyekezett is szeliden magyarosítani, a fiumei olasztságnak mindig szabad kezet adott a törvényhatósági, iskolai és igazságügyi életben, sőt előjogokat is adott nekik az ottani magyarok fölött.

Igaz, ebben nem csak a cél nélkül való nagylelkűség vezette a magyar államot, de jogos politikai számítás is, úgy gondolkozván, hogy ha a fiumei olasztságnak kedvez, megóvja ezt a várost az elhorvátosodástól és közelebb hozza a magyarokhoz. Ámde mi lett ennek a protekcionizmusnak az eredménye? Az, hogy Fiumében van ma olasz irredentizmus, van horvát irredentizmus csak éppen egy nincs: magyar barátság.

Ezt bizonyítja a cégtáblákról szóló szabályrendelet is, aminek még magyarázatát se lehet adni. A kereskedő cégtáblájának csak egy célja lehet az, hogy vevőközönséget csódítsen. A cégtáblának tehát közérthetőnek kell lenni és olyan sok nyelvű városban, mint amilyen Fiume, helye is van a többnyelvű cégtábláknak. Abban a zagyva nyelvű kikötővárosban bolondság volna a tiszta olasz, vagy tiszta horvát felírás és tisztelettel értéktelen lenne a tiszta magyar cégfelirat is.

Legyenek tehát a cégfelírások több nyelvűek. Ez azonban korántsem jelentheti egy nyelvnek a praepotenciáját a többi fölött és nem különösen egy olyan nyelvnek, amelyik nem államnyelv. Ha a kereskedői cégtáblákon szó lehetne egy nyelv uralmáról — az csak a magyar nyelv lehetne, az államnyelv.

A magyar nyelvre szüksége van a fiumei kereskedőknek is. Ezt bizonyítja, hogy nem akarják a cégtáblákról eltörölni a magyar nyelvet. Szükségük van rá üzleti szempontból, ezért hagyják meg, de viszont helyet szorítanak az irredentista gőgnek is és ezért alázzák meg a magyar nyelvet.

Ha a tulhajtott nacionalizmus esetleg veszedelmes is, viszont ostoba az olyan gyerekes helyi nacionalizmus, mint a fiumei, csinált, mesterséges nacionalizmus, amihez a fiumei népnek semmi köze sincs és amit csak néhány üzletből irredentista érzésű fiumei olasz ügyvéd és kereskedő teremtett meg.

Ezt a mesterségesen csinált mozgalmat le kell törnünk. Ha mi a fiumei vasúti állomáson, vámházon és más állami intézményen helyet engedünk az olasz nyelvnek, nem tűrhetjük, hogy ezért az legyen a hála, hogy magánosok lealázzák az állam hivatalos nyelvét. A belügyminiszter kell, hogy itt erélyes és tiltó szót találjon annak dacára, hogy olyan kor-

mánynak tagja, mely elnéző és gyenge volt mindig a fiumei olasztsággal szemben.

A „Pesti Hirlap“ tegnapi számában „Fiumei botránykrónika“ címen ismét cikket ír a fiumei állapotokról, mely többek között a következőket mondja:

Zsolt csütörtöki Esti levele a fiumei irredentista érzelmű autonom-párt újabb merényletét hozta nyilvánosságra. Azt szeretnék most a rappresentanza pénteki ülésén keresztülhajtani, hogy a cégtáblák ezentúl olaszok legyenek és a más nyelvű feliratok az olasz nyelvvel szemben nem részesíthetők elsőbbségben.

A fiumei tulzóknek nem ez az első komisszága. Hiszen emlékezhetünk az utóbbi évek eseményeire. Emlékezhetünk arra is, amikor a rappresentanzában a magyar kormány tagjait brigantiknak mondták. És még sok minden maradt meg élénk emlékezetünkben. A hátrrendőrségi botrány, az örökös renitencia, amelylyel szemben a kormány mindenkor engedékenynek bizonyult. Ezek után nem kell csodálkoznunk, ha Fiume olaszai ilyen követelésekkel állnak elő, sőt azon sem kell meglepődnünk, ha legközelebb külön alkotmányt és külön törvényeket követel Fiume. (Ez utóbbi különben már így is van. Fiume a magyar törvényhozás egyetlen törvényét sem fogadja el.)

Hogy az állapotok ennyire elmérgesedtek, abban nagy része van Fiume mai kormányzójának, aki kipusztította Fiumében a független magyar sajtót, amely nem tudta a magyarság üldözését és gyalázását eltűrni. (Csak akarta kipusztítani. Hála Istennek élünk, sőt folyton fejlődünk és erősödünk. — A szerk.) A kormányzó csinált magának lapot a maga képmására, amely egy megjegyzést sem fűz az autonomisták legújabb merényletéhez, amely minden állami érdeket az autonom érdekek alá helyez.

A kormányzó azonban busásan fizetett ezt a hallgatást. Brájjer Lajos, a fiumei „kis piszkos“ kormányzói lap szerkesztője, váltig dicsekszik, hogy neki negyvenezer korona szubvenciója van, amit a kormányzó az állampénztárból fizetett neki.

A rappresentanza ülése.

A városi képviselőtestület tegnap, pénteken este 6 órakor ülést tartott Vio Ferenc dr. podeszta elnökle alatt. Jelenvolt 29 városatyja. Az ülés lefolyása a következő volt:

Drágasági pótlék.

A városi fogyasztási adóhivatal alkalmazottjainak az illető bizottság átirata és a podeszta indítványa következtében ugyanazon méretekben mint a városi alkalmazottaknak megadják a drágasági pótlékot.

A „Tabacchina“ ellen.

Rudan városatyja indítványozza, hogy a „Tabacchina“ hetilap ellen, mely a városi kórház ellen néhány támadó cikket irt, indítsák meg az eljárást.

Vio podeszta azt válaszolja, hogy a lap

ellen és a cikk írói ellen a budapesti esküdt-széknél megindítja az eljárást.

Rudan megelégszik a válasszal.

Hiteltullépés.

Ezután jóváhagyják egy a via Castellón építendő rendőri barakk költségeinél felmerült hiteltullépést.

Javítási munkák.

Azután megszavaznak 1400 koronát a mértékhiitelesítő hivatal helyiségében szükséges javítási munkálatokra.

Az új utcanevek.

Stupicich városatyja indítványozza, hogy miután az alközségek képviselői még most sem nyújtották be az alközségek utcáinak elnevezéséről szóló indítványait, halasszák el ezt a tételt más ülésre.

Baccich Icilio ellene van az indítvány-nak.

Sirola azt mondja, hogy az utcaneveket megállapító bizottság jogtalanul határozott az alközségek utcáinak új elnevezéséről. Az alközségek képviselői még nincsenek készen javaslatokkal.

Grossich csodálkozik Stupicich és Sirola indítványán és azt mondja, hogy mikor a város az alközségek vízvezetékéről, világításáról stb. gondoskodik, akkor az alközségek nem tiltakoznak ez ellen. Javasolja az indítvány azonnali tárgyalását.

Zanella is csatlakozik Grossich indítványához.

Ossoinack és Paicurich hozzászólása után a képviselőtestület mégis úgy határoz, hogy ezt az ügyet más ülésen tárgyalja.

A városi tűzoltók új szabálytervezete.

Dardi tanácsvezető fölolvassa a városi tűzoltók új szabálytervezetét, mely 25 §-ból áll. Észrevétel nélkül elfogadják.

A vízvezetési szolgálat reformja.

Azután felolvassák a városi vízvezeték szolgálati szabályzatának új tervét, mely 42 §-ból áll.

A megindult vitában részt vesznek, Zanella, Corrosatz, Mohovich, Rudan és Superina városatyák, kik különféle módosításokat ajánlanak.

Zanella a 24 §. módosítását ajánlja, mely azt mondja, hogy a hivatalnak joga van a készületeket ha szükségesnek tartja, bármikor megvizsgálni, mely tehát eszerint jogot adna éjnek idején a házakba való behatolásra. A módosítást elfogadják.

Mohovich a 39 §-nál azt mondja, hogy az illető §-nál a második bekezdést hagyják ki.

Zanella és Rudan ellene vannak, de szavazás után ezt is jóváhagyják.

Zanella a 42 §-nál mely azt mondja, hogy a büntetések a közmunkák tisztviselőinek nyugdíjalapja javára fordíttassanak oly módosítást ajánl, hogy a büntetéspénzek a városi tisztviselők nyugdíjalapja javára fordíttassanak. Elfogadják.

Az ülés bezárása előtt a podeszta indítványozza, hogy a legközelebbi ülést csak a husvéti ünnepek után tartsák meg. Boldog ünnepeket kíván a városatyáknak és ezzel bezárja az ülést, mely fél kilenckor ért véget.

UJDONSÁGOK.

A városi állandó bizottság ülése.

A városi állandó bizottság tegnap délben ülést tartott Vio polgármester elnöklete alatt.

Legelőször a két és fél millió koronás új kölcsön felvétele és az új beruházások programja került tárgyalásra.

Elfogadják a kölcsön felvétele iránti

szerezést és hozzátesznek 21,000 koronát a plassei vízcsohlálózat építésére.

Ezután megengedik a cserzőanyaggyárnak, hogy a via Voloscán egy sinpárt vezethessen át.

Utána két illemhelynek építési költségeire 6000 koronát szavaznak meg.

Azután a városi tanács indítványozza egy lépcsőzet építését és a via Paralella és a via Salute közti ut ideiglenes szabályozását.

Grossich indítványára azonban ezen tételt tárgyalását más ülésre hálasztják, annak megállapítása végett, hogy az új szabályok értelmében nem kell-e az ottani telektulajdonosoknak a költséghez hozzájárulni.

Két kisebb ügy elintézése után az ülés 1 óra 20 perckor véget ért.

— **Staindl Ottó kihallgatása.** Tegnap délután 5 órakor Keömley vizsgálóbíró kihallgatta az autonóm rendőrség sikkasztóját Staindl Ottó volt rendőrtisztviselőt. A kihallgatás után, mely 2 órán át tartott a vádlottat visszakísérték börtönébe.

— **Az „Ernani“ első előadása.** Ma este kerül először színre a Comunale színházban Verdi „Ernani“ operája „A“ turnusban. A szereposztás a következő: Ernani — Garcia José (tenor), Don Carlo — Romboli Artur (bariton), Don Gomez de Silva — Carozzi Oreste (basszus), Elvira Ernestina — Reandacio Poli (szoprán), Giovanna — Forlano E. (magas szoprán), Jago — Bolpagni L. (basszus).

— **A kőolajfinomítógári tűz.** A tegnapi hajnali tűz áldozata Stadler Frigyes fűtő 51 éves volt és a Via Seminario 6. sz. ház egyik padláslakásában lakott. Tíz év óta élt együtt egy itteni olasz nővel, kitől két fia is született. A szerencsétlen ember a katasztrófánál egészen megszenesedett.

A tűznél többen sérültek meg, köztük Mighenz Antal 22 éves loitschi fűtő arcán szenvedett égési sebeket; Kotska Antal laibaki illetőségű vasuti tűzoltó, jobb kezén, Udovich Tamás 33 éves sebenicói illetőségű vasuti tűzoltó ballában szenvedett égési sebeket, továbbá Lenaz József 27 éves helybeli munkás kisebb égési sebeket kapott. Azonban egyiknek állapota sem ad aggodalomra okot.

— **A pécsi szintársulat diadala Eszéken.** Kövessy Albert tudvalevőleg hat előadásra kapott játsszói engedélyt Eszék város hatóságától. A megnyitó előadás kedden, március 30-án volt a „Tatárjárás“-sal, a közönség a színházat zsufolásig megtöltötte, az állóhelyeket a legelegánsabb hölgy és férfiközönség töltötte be, mert már ülőhely kapható nem volt. Az előadás művészi sikerét és a magyar színészet diadalát a horvát ajku városban mi sem jellemzi jobban, minthogy a színházat zsufolásig megtöltő közönség folytonos éljen-, bravós és zsviő-kiáltásokkal kísért minden egyes énekszámot, melyeket kivétel nélkül 3—3-szor keltett megismételni.

— **A nagyszerb pör.** Mint zágrábi tudósítónk jelenti, a nagyszerb felségárulók bünpörének tegnapi tárgyalása meglehetősen mozgalmas lefolyású volt.

Elsőnek Oblakovics Tanaszia vádlottat hallgatták ki, aki többek között kijelentette, hogy a vádirat sok állítása hazugság. A tárgyalási teremben a zaj miatt nem hallotta mindenki e kijelentést. Az újságírók padjából felkelt a horvát kormány hivatalos lapjának munkatársa és figyelmeztette Accurti Milán dr ügyészt a vádlott szavaira.

Az ügyész keményen rászólt a vádlottra, hogy hogyan merészeli megsérteni a vádiratot. Az ítélőtanács Obikakovicsot két napi böjtöléssel szigorított sötét zárkára ítélte.

Erre felolvasták a vádlott leveleit, amelyek egyikéből kitűnik, hogy már az iskolában is üzték a nagyszerb propagandát. A levelek felolvasása közben szólásra emelkedett Koncsár vádlott és jelentette az elnöknek, hogy a karzaton egy hölgy — mint később megállapított-

ták egy Mileticsné nevű asszony — akasztást célzó jeleket mutogat a vádlottak felé.

A bíróság Koncsárt a tárgyalás menetének megzavarásáért egy napi éhezéssel súlyosított sötét zárkára ítélte.

Lukinics dr. védő kérte az elnököt, hogy a vádlottakat védje meg Mileticsné gunyolódásai ellen; különben is a maga részéről büntető feljelentést fog tenni.

Az elnök Mileticsnét eltávolította a teremből.

Miután Oblakovics az ügyészség egyik tanujának megbízhatatlanságát bizonyítottá, a huszonkétedik vádlott Kacsar Szteván a huszonhat éves nőtlen községi jegyző és pénztáros kihallgatására tértek át.

A vádlott kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek, hogy nem értette meg a vádat, hogy szerbnek vallja magát, hogy összeesküvésről szó sem lehet, tehát e vallomása már a megszokott mederben haladt. A nála talált kéksárga zászlót illetőleg azzal védekezett, hogy az nem volt az övé. Kiemelkedőbb részlet nélkül következett el a déli szünet. Délután is Kacsar vádlott volt soron.

— **Zátonyrajutott német gőzös.** A helybeli révkapitánysághoz tegnap délelőtt egy távirat érkezett, mely jelentette, hogy a „Lusitania“ nevű német gőzös Fiume felé való útjában Porer világítótorony közelében zátonyra jutott.

A tengerészeti hatóság „Előre“ gőzöst azonnal felszerelték, mely azután a zátonyra jutott gőzösnek a segítségére ment.

Újabbán érkezett értesülések szerint a „Lusitania“ kisebb léket is kapott s két rakárta behatol a víz.

A „Belriore“ mentőgőzös tegnap délután segítségére jött a zátonyra jutott gőzösnek, este 8 órakor azonban a rossz időjárás miatt vissza kellett térnie Penedába. A mai nap folyamán valószínűleg sikerülni fog a gőzöst a zátonyról levontatni.

— **Kirándulás a Brioni szigetekre.** A magyar-horvát hajóstársaság „Tatra“ nevű szalongőzisével kedden e hó 6-án kedvező idő esetén kirándulást rendez a Brioni szigetekre. Indulás Fiuméből reggel 7.15 órakor. Abbaziából 8 és Lovranából 8.30 órakor.

Visszaérkezés Brioniból délután 4 órakor. Menetár személyenként 10 kor.

Jegyek az Adamich mólón levő jegypénztárnál, Abbaziában az ottani mólón levő jegypénztárnál és Nagel és Wortmannál (Stephanie szálló) kaphatók. A hajón étkezni is lehet.

— **Elfogott tolvaj.** Krisko István 25 éves sárosmezei cipész, ki a napokban ideérkezett, hogy Amerikába utazzék, tegnap találkozott az utcán egy Bongai József nevű 28 éves starigradi illetőségű emberrel. Krisko felismerte benne azt a tolvajt, ki az elmúlt napokban egy itteni kocsmában ittas állapotban ellopta tőle 240 koronát tartalmazó pénztárcáját. A meglopott ember intett egy közelálló rendőrnek, ki a tolvajt letartóztatta és a rendőrségre kísérte. Bongai természetesen tagadja a tettet.

— **Tolvajok a padláson.** A via Mercati 1. sz. házban lakó Gallovich nevű család padlására ismeretlen tettesek betörték, ahonnan többféle fehérműt és egy nagykabátot vittek el összesen 76 korona értékben.

— **Fenyegető levél.** Giachelich Ferenc kereskedő, kinek a via Canalen van üzlete, átadott a rendőrségnek egy levelet, melyben egyik elbocsátott alkalmazottja halálosan megfenyegeti.

Ha már sehogy sem tudja magának megmagyarázni,

miért válik be olyan nagyszerűen a levegőutak minden meghűlésekor Fay valódi szodeni ásvány-pasztilája, hát megmondom. A szodeni gyógyítóforrasok évszázadok óta híresek. A pasztilában azonban benne van e forrasok minden hatásos alkotórésze, a melyet elgőzölés útján nyernek. Csoda-e ilyenformán, hogy ez a pasztila minden köhögést, minden rekedtséget, minden elnyálkásodást a leggyorsabban megszüntet? A pasztila igazi áldás és a szenvedő emberiségnek csak élveznie kell. Fay- valódi szodeni minden gyógyszerben, drogériában és ásványvízkereskedésben lehet venni 1 korona 25 fillérért egy skatulyával.

Vezérképviselet Magyarország-Ausztria részére: Guntzert W. Th. Wien Grosse Neugasse 17.

A rendőrség a levélíró ellen megindította az eljárást.

— **A virágvonatok.** Az olasz treni de Fiorinak nevezi azokat a vonatokat, amelyek még két évtizeddel ezelőtt valóban különvonatok voltak s az egész olasz Rivieráról szállították Közép és Észak-Kelet-Európa minden országába a virágot.

Természetesen úgy, hogy az illető határon a megfelelő kocsiat lecsatolták. Az olasz vasutak ezeket a virágokat sokáig csak gyorsvonatoknak kezelte, s ma is alig engednek kivételt ebből a felfogásból, legfeljebb abba egyeznek bele, a szükséges gyorsabb szállítás kedvéért, hogy két vagy több teherkocsit csak különleges gyorsvonatokhoz. Ezek után Ventimigliából, Rapallából és Chiavariából szállítják Genova felé a virágot. A nép ezeket még ma is virágvonatoknak nevezi.

A szokott vörösszínű teherkocsikon pedig csak piros és fehér cédula jelzi, hogy azok a gyorsvonatok virágot szállítanak októbertől májusig, sőt Oroszországba még később is. Ebben a szezonban tehát nincsen rivierai gyorsvonat, amely virágokat ne vinne. A kocsiakat azután Milánóban választják szét indítják a svájci Chiassónak, vagy az osztrák Ala, Pontebba és Cormons határállomások felé. Svájc, Németország és Magyarország, valamint Ausztria a virágot már postacsomagonként kezelik, sőt 375 grammig lehet belőlük küldeni értéknélküli minta címén. Franciaországnak természetesen nincs szüksége az olasz Riviera virágjaira, mert ellátja magát a saját Rivierájának virágával. A dolog vége pedig az, hogy a szezonban magán a Rivierán sokkal drágábban fizeti az ember a virágot, mintha ugyancsak rivierai virágot venne Budapesten, Bécsben, vagy Berlinben. A nagy virágtermelők ugyanis szerződéssel vannak lekötve.

— **Leleplezés Péter királyról.** Zágrábról jelentik: Straz volt zimonyi plébános egy horvát lapban a következő szenzációs leleplezést teszi közzé: Mikor ő még zimonyi plébános volt, azon az éjjelen, amikor Sándor királynét és Draga királynét meggyilkolták, egy ismeretlen férfi kopogtatott be hozzá és kérte, hogy engedje őt azon az éjjelen a plébánián meghálni. Straz a kérést megtagadta és amikor nemsokára rá Belgrádba ment a koronázásra, az ismeretlen jövevényben Péter királyt ismerte fel. A zágrábi szerb-barát lapok felszólították Strazot, hogy kijelentéseit határozottabb formában ismétlje meg.

— **Meglopott vasutas.** A napokban megírtuk, hogy a pályaudvaron levő másharaktárból valaki kilopta Sági Gyula máv. ellenőr 130 korona készpénzét. A rendőrség kutatót a dologban, de mindeddig nem tudott a tettes nyomára jutni. Az első pillanatban gyanúsított raktári szolgáról kiderült, hogy a lopásban teljesen ártatlan.

— **Kalands fiúk.** A rendőrség letartóztatta Gresz József 17 éves, Kerbolt Ferenc 16 éves és Harvis Károly 17 éves fiukat, a pécsi kereskedelmi iskola tanulóit, kik Pécsről szüleitől megszöktek.

A rendőrségen azt mondták, hogy a monarchia néhány nagyobb városát akarták megtekinteni.

Kirándulások a tengeren. A magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság gőzösei kedvező idő esetén, vasárnap f. évi április 4-én a következő kirándulásokat fogják rendezni:

Cirkvenicába és Noviba a „Lovrana“ termes gőzessel d. u. 2.30 órákor; visszajövet Noviból délután 6.30 órákor és Cirkvenicából d. u. 7 órákor. Menetár oda és vissza személyenként 1.50 korona.

Abbaziába a „Sirály“ és „Stefánia“ szalon-gőzösekkel d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12-kor, délután 2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8.30 órákor. Utolsó járat Abbaziából Fiuméba 8 órákor este. Menetár oda és vissza személyenként 1.20 korona.

Ikába és Lovranába a „Száva“ gőzessel délután 2.30 órákor, érintve Voloscát és Abbaziát. Visszaindulás Ikából este 6.30 órákor, érintve utójában Abbaziát is. Menetár oda- és vissza, személyenként 80 fillér.

Fiuméből Abbaziába az „Istriano“ gőzessel omnibus vonal. Indulás Fiuméből d. e. 9.30 és 11.30 órákor, továbbá d. u. 1.30 és 4.30 órákor.

Abbaziából Fiuméba az „Istriano“ gőzessel d. e. 10.30 órákor és 2.30, 5.30 órákor. Menetár személyenként 20 fillér. Jegyek a hajón kaphatók.

Portoré és Buccariba az „Abbazia“ gőzessel d. u. 2.30 órákor Urinj érintésével. Visszajövet Buccariból este 6 órákor. Menetár oda és vissza 80 fillér személyenként.

— **A szép időre való átmenet** idejében igen könnyen meghül az ember. A kibukkanó napsugár megtéveszt bennünket, könnyű ruhát veszünk fel s mikor a baj, köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak alakjában fellép, már késő. Jusson tehát mindenkinek eszébe, hogy Fáy szódéni pasztillái kitűnő óvszert képeznek meghülés ellen. Senki se menjen el ilyenkor hazulról Fáy pasztilla nélkül.

Távirat ◀▶ Telefon.

Popovics lesz a bank-kormányzó.

BÉCS, ápril. 3. Az osztrák és a magyar kormány már megegyezett az osztrák-magyar bank kormányzó állásának betöltésére nézve. Mindkét kormány egyhangulag Popovics Sándor magyar pénzügyminiszeri államtitkár kinevezését terjesztette a király elé. A kinevezés már a legközelebbi napokban várható.

Óriási tüzek Sátoralja-Ujhelyen és Veszprémben.

S.-A.-UJHELY, ápr. 3. Az itteni pályaudvaron hadicélokra felhalmozott 500 waggon szén, 300 waggon fa s más anyag ma hajnalban kigyulladt. Az óriási tűz áterjedt a négyezer négyszögméternyi területen fekvő *hat nagy vasuti raktárra* és az állomási főépületre, amelyek mind *menthetetlenül el vannak veszve*. Az egész pályaudvar egy lángtenger. A tűzoltóság, katonaság és a lakosság emberföltöti erővel dolgozik. *Tíz mozdony szakadatlanul hordja a vizet* és az oltó anyagot. Az tüzet azonban *napok mulva* sem lehet majd eloltani. A vasuti forgalom teljesen megakadt. A kár megbecsülhetetlen.

Vérszegénység

ellensúlyozásául tessék SCOTT-féle Emulsiót használni a mely a vért gazdagítja és a test husát szilárdítja és egészségessé teszi.



AZ Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyet — a halászt — hárjuk figyelmebe venni.

egyaránt hatásos fiatalnak és öregeknek. A gyors javulás meglep és kielégít.

Próbálják meg

és meg fognak erről győződni, mint ahogy ezren és ezren győződtek meg róla az utolsó 32 év lefolyása alatt.

Nyáron is legjobb eredménnyel adagolható.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 fill.

Kapható minden gyógytárban.

A FIUMEI KERESKEDELMI BANK
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA
betétkönyvek és folyószámlák után
4% netto kamatot
térít meg feleinek.
A járadékadót a bank önmaga viseli.

Használt és új
zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226.

Tengeri kirándulás.

Kedden f. é. április 6-án (kedvező idő esetén) a „TÁTRA“ nevű gyors-gőzessel

BRIONI SZIGETEK-re

Indulás Fiuméből reggel 7.45 órákor.
„ Abbaziából „ 8.—
„ Lovranából „ 8.30
Visszajövet Brioni-ból d. u. 4 órákor.

Menetár 10 kor. személyenként.

Jegyek Fiumében az Adamich mólón levő jegypénztárnál, Abbaziában a mólón levő jegypénztárnál, valamint elővételképen Nagel és Wortmann cégnél (Hotel Stephanie) válthatók. A Lovranából való indulásnál a jegyek a hajón adatnak ki.

— ÉTKEZÉS A HAJÓN. —

Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási R.-T.

Dr. Pachany A. fogorvos

Fiume (Zmajč-ház) rendel Abbaziában (Villa Istria) minden hétfőn, szerdán, pénteken d. u. 3—C. Minden más időben Fiumében d. e. 9—12 és d. u. 2—6.

Nagy butorraktár

Marco della Motta utóda
MAYERHOFER LIPÓT

Fiume, Via Andrassy 1-12.

Elsőrennű gyárakból való diszbutorok; vasból és rézből is. Kárpitos és asztalos munkákra rendelések elfogadtnak olcsó áron.

Telefon 443. sz.

Varieté Hotel Susak

Tulajdonos: Pesaro Vittorio
naponta nagy előadás
Teljesen új műsor.

== Csak néhány napig. ==

Petite Lilly, nápoli énekesnő, Les Kővári nemzetközi kettős. Jone Romana olasz énekesnő, Reinhard Poldi előadó szubrett, Claretta Blanche, olasz excentric, Jaulusz Matrasz, groteszk komikus, Les Belles Enroff, nő duett, Sampietri G. komikus, Lydye Herisette, horvát szubrett, Wagner Juliette, lengyel-némett énekesnő, Les Sampietri, komikus excentric-kettős.

Esténként fényes bohózat.

Karmester:
Virdilio Virgili

Rendező:
Venutti Nino.

== Nagyszerű látványosság! ==

Kezdeté este 9 órákor. Belépti díj 1 kor.

Orvosoknak és fogorvosoknak

kurzust ad a fogtechnika minden ágában, kautschuk- és arany munkákban és pedig aranyban: csapfogak, koronák, Richmond-koronák, hid- és lemezes munkák, cinfolia munkák stb. elkészítésében a legegyszerűbb módszer szerint. A biztos sikerről előre kezeskedem.

PÁLMAI ISTVÁN

első tenger melléki fogtechnikai laboratoriuma
Fiume De la Ville szálló II. em.

VESZPRÉM, ápr. 3. A veszprémi papnevelő intézet teteje ma éjjel meggyuladt. Az égő zsarátokok csakhamar az egész várat lángba borították. Az összes kanonoki paloták elégték, a püspöki templom elpusztult, a tornya beomlott és a harangok leszakadtak. Ezenkívül 36 lakóház égett el teljesen. A katonaság és a tűzoltóság csak reggel felé tudta a tüzet lokalizálni. A kár óriási.

Tolvaj postafőtikár.

BUDAPEST, ápr. 3. A budapesti rendőrség ma letartóztatta Donáth Ármin posta- és távirdafőtikárt, ki a nádor-utcai postahivatalban, ahol látogatóban volt, egy tisztviselő fiókjából tízezer korona készpénzt lopott el. Az összeget adósságai fedezésére fordította. Donáth évekként ezelőtt gazdag ember volt, de a kasszinókban évek óta nagy összegeket vesztett kártyán és az utóbbi időben teljesen vagyon-talan volt már, sőt becsületbeli tartozását és jelentékeny váltoadosságait sehogy sem tudta már fedezni.

Olaszország intervenciója Montenegróban.

BÉCS, ápr. 3. Az olasz kormány hajlandónak nyilatkozott arra, hogy a montenegrói kormányt rábíri ugyanolyan nyilatkozatra, a milyent a szerb kormány tett az osztrák és magyar külügyi kormányoknak. Egészen bizonyosnak tartják, hogy az olasz kormány közvetítésének kedvező eredménye lesz és ennél fogva nem lesz szükséges a hatalmak közvetítő lépése.

Bolgár-szerb vámközösség.

BELGRÁD, ápr. 3. Tárgyalások folynak Szerbia és Bulgária közt vámközösség létesítése végett. A tárgyalások már annyira előrehaladtak, hogy kilátás van a vámközösségi szerződés megkötésére, mely ellen Ausztria-Magyarország annak idején tiltakozott.

Szerbiában minden csöndes.

BELGRÁD, ápr. 3. Egybehangzó jelentések szerint az országban mindenütt csönd uralkodik. Ma megkezdték a kereskedelmi szerződések tárgyalását.

A tartalékosok szabadságozása.

BELGRÁD, ápr. 3. A hadügyminiszter valamennyi ezredparancsnokhoz felhívást intézett, hogy a tartalékosokat azonnal szabadságozólják.

Kivégzés Lembergben.

LEMBERG, ápr. 3. Az itteni törvényszék udvarán ma hajnalban kivégezték Zabak Péter 28 éves iparoslegényt, ki Grodek kerületben több zsidó korcsmárost gyilkolt meg és rabolt ki. A delinkvens az utolsó pillanatokban bűnbánást mutatott. Az aktus 3 percig tartott.

Munkások katasztrófája.

KARCAG, ápr. 3. Az itt épülő takarékpénztár utcai oldala ma bedőlt és 10 munkást maga alá temetett.

Minden a kihordás- vagy szétküldés körül felmerülő panaszt levelezőlap vagy telefon útján sziveskedjenek nekünk bejelenteni.

Budapesti női szabónő

FIUME, Via Mercati 4. III. em. (Nikolaki-ház) jutányosan készíti a legelegánsabb angol és francia női kosztümöket.

A n. é. hölgyközönség b. pártfogását kéri

SEILER R.

(a török konzul palotájában)

Fiume és környékének n. é. közönségét tisztelettel értesitem, hogy

Fiume, Corso 5 szám alatt

fehérnemű és divatáru üzletet nyitottam. Raktáron tartom a legjobb minőségű férfiingeket, alsónadrágokat, harisnyákat, gallérokat, nyak-kendőket, keztyűket, kézelőket, zsebkendőket, és kitűnő reform-fehérneműt; ezenkívül minden fajtájú női fehérneműt a legfinomabb kivitelben.

Elfogadok rendeléseket

Menyasszonyi kelengyékre,

és jótállok a szolid kivitelért, valamint a tartósságért. Férfi és női fehérneműt mérték után is készítek monogrammmal himzéssel.

Olcsó szabott árak!

A nagybecsű közönség szives pártfogását kérve, maradok kiváló tisztelettel

BAKI D.

Fiume, Corso 5 sz.

Figyelem!

Tavaszi csapolása

a világhírű „Szent István“

védjegyű Dupla Malátasörnek

A Kőbányai Polgári Serfőző r. t. gyártmánya

7 legmagasabb kitüntetés

Orvosilag ajánlva. Kivitel minden világrészbe.

Naponta friss csapolás:

Fiumében: „Grand Hotel Europa“ éttermeiben és kávéházában, a „Hotel de la Ville“ éttermeiben és kávéházában, továbbá: a „Gambrinus Buffet“-ben, Via del Lido, a „Magyar vendéglőben“, Riva Szápáry, a „Grünfeld vendéglőben“, Viale Francesco Deák, az „Andemo dal Tita“ vendéglőben, Via S. Girolamo.

Susákon: a „Hotel Continental“ éttermeiben, a Hotel Sušak varietében.

Fürödjünk otthon!



„SANITAS“

Gőz-Hőlég és Gyógyfürdő

- a szobában. -

Az orvosok megállapították, hogy a Rheuma, csúsz és kövénny ellen egyedüli biztos hatású szer a „Sanitas“ Gőzfürdő otthon. A „SANITAS“ szoba-gőzfürdőt otthon bármely szobában bárki használhatja 5 perc alatt kényelmes gőzfürdő. A szobában semmi gőz. Egy fürdés csekély 5 fillérbe kerül. Semmi helyet nem foglal el. Nem lehet eléggé magasztalni azt a végtelen nagy előnyét, hogy az ágy előtt fürödhethünk és utána lefeküdhethünk. Mesés kényelem. Egészséges embernek életszükséglet. Beteg embernek megváltás. Kezelése egyszerű és gyors. Összerakható. **Megtekinthető 8 napon át II. em. II. Lloyd szállóban.**

hol minden vételkötelezettség nélkül adatik közelebbi felvilágosítás.

Számos elismerő levél!

A földszinti kristályterem

megnyitása alkalmával a n. é. közönségnek a tavaszi idényre a következő cikkeket bártorkodunk alkalmi áron ajánlani:

Voile de laine (tisza gyapju) Mét. 1.—	
Divatszövetek legújabb minták dupla magasság	„ —.76
Kamgarn női ruháknak minden színben	„ 1.35
Pongis valódi japán minták, legújabbak az idei évadból hallatlan olcsó árcn	„ 2.—
Satin, tisza gyapju	„ 1.85
Valódi svájci selymek, óriási választékban	1.55-2.—
Wolin, mosható puha szövet, garantált színek	„ —.45
5000 M. francia batiszt, legújabb minták, garantált színek	„ —.65
Angol vitrage nagy tétel	„ —.30
500 garnitura (2 ágyterítő, 1 asztalterítő)	9.—
Asztali terítékek igen nagy választéka (1 terítő 6 szalvétára)	2.50
Legfinomabb à jour harisnyák óriási tétele párja	1.—
Tisza selyem alsószoknyák, ritka alkalom drbja csak	9.—
5000 kész automobil-fátyol	1.—
10000 csipke különböző magasságban most csak	--.20
Csipke betét ritka alkalom	--.10
Svájci himzés fehérneműre csak	--.10
Guipure szövet bluzhoz vagy diszítésre	1.40
Himzett keleti szövet bluzhoz vagy diszítésre	--.80
Fekete taffeta tisza selyem	1.45

Tisztelettel

WEISS M.

Fiume, Corso 11.

Trieszt, Corso 9.
Bécs, Gonzagagasse.
Szabott árak koronákban.

Naponta friss divatujdonságok érkezése

A n. é. közönség figyelmébe!

Bátorkodom mélyen tisztelt vevőim-mel tudatni, hogy a

husvéti ünnepekre

elsőrendű

prágai és kassai sonka

s mindennemű hentesáru a legjutányosabb árban s dus választékban áll rendelkezésre.

TELEFON 987.

Mély tisztelettel
Szathmáry György
hentes m.

Vicolo Germania I.

Első fiumei és tengerparti gőzruhafestő és vegytisztító intézet

Férfi és női ruhák tisztítása egészen vagy szétféjtve.

Fratelli Hartweg

Selyem-, gyapot, mosó női ruhák és férfi ruhák, függönyök, csipkék, butorszövetek stb. vegyszertisztítása.

Egyenruhák vegyi uton tisztíttatnak, anélkül, hogy a formát elvesztenék.

Szigoru és pontos kivitelért jó hírnevünk kezesedik.

Külső megrendelések gyorsan és olcsón eszközöltetnek.

FRATELLI HARTWEG-FIUME

Via Lavatoio 12 szám.

Az egészség forrásai

az alkoholfmentes italok Ezek közül a (eper-citrom-málna-cseresznye- és waldmeister-izü)

Maršner-féle

Pezsgő-Limonádé-Bonbonokból

előállított pezsgő limonádék

feltülműhatatlanok.

Csak ezen védjeggyel valódiak.



Évi fogyasztás több mint 40 millió darab

Egyedüli készítője:

Első oseh keleti cukor-áru és csokoládégyár részv. társ. Kgl. Weinberge, ezelőtt Maršner.

VELENCZE

BONVECCHIATI

szálló és étterem a Szt. Márktér közelében.

Uj épület minden kívánt kényelemmel.

Szobák 2¹/₂-3 lirától feljebb.

Teljes penzió 9 lira.

Az étteremben kitünő konyha mérsékelt áron étlap szerint.

Tulajdonosok:

Fratelli Scattola.

Alulírott egyesület a közönség érdekében tudomásul hozza, hogy a jelenleg érvényben levő törvények, illetőleg egy Magyarországon érvényes orvosi oklevél alapján ezen városban kizárólagosan a következő „összes gyógytudományok tudorai“-nak van joguk a fogorvosi gyakorlat üzésére:

Dr. Dalma Dezső

Via Municipio 2. sz.

Dr. Krausz Ödön

Corso 20. sz.

Dr. Krisković Wladimir

Via del Porto 1 sz.

Dr. Pachany Anasztáz

Via Adria 1. sz.

Dr. Zack János

Via della Sanità 2. sz.

Az Országos Stomatológiai Egyesület Tenger melléki Osztálya Fiumében

Még azokat is, akik éveken át mást használtak, meghódította a valódi

ERŐ SÓSBORSZESZ,

mert mindazt egyesíti magában amit egy igazán jó és hatásos háztartásról várni lehet.

Óre az egészségnek, fertőtlenít, erősít és edzi az izmokat, fájdalomcsillapító. Páratlan mint szájvíz, haj- és bőrápolószert.

Szükséges minden háztartásban.

Kapható mindenütt 30 fill., 40 fill., 1 és 2 koronás üvegekben.

Postán 10 kis üveget 3 koronáért küld utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után.

KOSMOS labororium, GYÖR.

Kapható mindenütt.

Tisztelettel értesitem, a n. é. közönséget, hogy e hó 15-én áthelyezem

monogrammm-himző, gép-harisnyakötő

plissirozó és guvrirozó üzletemet az Andrassy u. 24. sz. alól a Via Adamich 1. sz. alá (Európa szálló).

Egyben megjegyzem, hogy e hó 6. és 7-én az az izrael. husvéti ünnepek miatt zárva tartok.

Minél számosabb rendelést kérve, melyeknek kiválóan szép kiviteléért kezeskedem vagyok kiváló tisztelettel WEISZ T.

Havi 500 korona

biztos kereset mindenkinek az ország összes helyiségeiben. Levélbeli felvilágosítást válaszbélyegre ad:

Miropolskij Adolf, Szeged.

VELENCE

HOTEL MODERNE MANIN

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett 120 szobával, lifttel villanyvilágítással és fürdőkkel mérsékelt árkon.

Bambirinus-étterem polgári árakkal

A Kőbányai Polgári Serfözde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedven találkozó helye.

Globus Hirlapügynökség.

Ujság-elárutítás rögton.a vonatok érkezése után.

Fiume, Vincenzo de Domini utca (az Europa szálló közelében).

Fleischhacker C.

tejcsarnoka

és kávémérese a Piazza Elisabetta és Adamich utca sarkán, (az Adria palotával szemben).

Gróf Pejacevics féle teavaj

kizárólagos elárutítása.

mindenkor frissen.

Tej, tejföl, túró és vaj

és Tiszta akácmez nagyban és kicsinyben. TELEFON

Házi túró kgonként 48 fillórért.

M-i-i-t? — „Papa megengedte! Hisz' valódi Jacobi-féle Antinicotin-cigarettafüvek fadóbozban!



Figyelem! Csakis a „JACOBI“ jelzéssel valódi! minden fadóboz egy érdekes bűvészkártyát tartalmaz

Ujságkihordó

(asszony vagy leány is) jó fizetéssel azonnal felvétetik a Tengerpart kiadóhivatalában Vicolo dell'Ospedaale Cas Wurzer I. em.

VARIETE INTERNAZIONALE

Estéknként kiváló művészierők fellépte

Via Alessandrina 3. Hezdeté 9 órakor.

VELENCE

Hôtel Royal Danieli. Elsőrangú ház a Riva Schiavonin. Teljesen újjáalakítva, új fürdő- és toilette-helyiségekkel s remek csarnokkal. Vasúti jegyelárutító és podgyászszállító iroda a házban.

Grand Hôtel. A Canal Grande legszeob részében, nagy terrasszal, 250 szobával, 30 teremmel, toilette- s fürdő-helyiségekkel. A régi veneci paloták pazar fényével egyesíti a legmodernebb kényelmet. Kítünő francia konyha.

Hôtel Regina (Rome et Suisse). Gyönyörű fekvéssel, terrasszal, téli kerttel, olvasó és dohányzó termekkel, a melyek mind a Canal Grandera tekintenek. — Felhuzó. — Villanyvilágítás s gőzfűtés minden szobán. Teljesen újjáalakítva. — Mérsékelt árak. —

Viktoria szálló. Központi fekvéssel, 2 percnnyire a Szt. Márk tértől. 200 szoba. — Olvasó s dohányzó termek. — Felhuzó. — Gőzfűtés s villanyvilágítás. — Elsőrendű étterem. — Igen mérsékelt árak. — Omnibus az állomásnál.

Beaurivage szálló és penzió. A Riva Schiavoni a Doge palota mellett. Teljesen ujonnan fe'szerelve és hosszu tartózkodásokra minden kényelemmel ellátva. — Mérsékelt árak. —

NEW-YORK

áruház

FIUME, Via Andrassy I. sz.

az általánosan elismert legolcsóbb bevásárlási forrás férfi és női divatcikkek és rövidáruban.

Megjelent az eredeti
Remington-Standard
10-es modellü
látható irásu írógép

mely a láthatóságon kívül rendelkezik az eddigi kitűnően bevált és tovább gyártott 7-es és 9-es modellü írógépünk világ-hírű erős és megbízható szerkezetével. Kiváratra mindhárom gépünket saját költségünkön a helyszínén bemutatjuk.

Glogowski és Társa
cs. és kir. udvari szállító cég
Remington-írógép telepe. Budapest, VI., Andrássy-ut 12. szám.

OH JAJ! Köhögés, rekedtség és elnyájkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

ELJEN!

Egger mellpasztillái
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR” gyógyszertár
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Egger-mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Megfojt az átkozott köhögés!

Kapható Fiumében: Accurti Károly, Babic Hinko, Mizzan Adorján Prodam János, Prodam F. Schindler Adolf gyógytárakban, Rosenkort Gusztáv

HIRDETÉSEK felvételnek a kiadóhivatalban.

Kiváló alkalom
a husvétü ünnepekre!

férfi öltönyök kít. szövet. 15. — K. feljebb
fiú öltönyök „ „ 10. — „ „
gyermek ölt. „ „ 5. — „ „

Ezenkívül mindennemű finom fekete és színes öltöny óriási választékban a legújabb divat szerint

csodálatosan olcsó árakon

csak

PFEFFER I.

cégnél

FIUME, Via del Molo 11. sz.
— a postával szemben. —

Kiváló alkalom
az ünnepekre.

Nem kell többé tésztát otthon készíteni.
Friss tojással bolognai módra készült tészta kapható a vásárcsarnok 23—25—27—29. sz. rekeszeiben.

főraktár
PONZECCHI R. U. tésztagyárában
Via Canale 2. - Fiume - Vicolo Bottai
Telefon 777. sz.

Olasz tészták raktára. Paradicsom és konzervek raktára.

KORONA VENDÉGLŐ

MAGYAR KONYA A.

Fiume Deák korzó 30.

Különös figyelmébe ajánlja a n. é. közönségnek kizárólag magyarosan készített főztjeit. Naponta friss pörkölt és puszta gulyás. Rostelyos, horjnselet, sertéssült nagy adagonként 35 kr.

Előfizetők étlap szerint s kenyérrel havi 24 frtért elfogadtnak.
Magyar borok. — Kőbányai polgári sör. Tulajdonos: Ladányi György.

TIROLESE VENDÉGLŐ

Fiume, Corso az Adamich térrel szemben.

Kitűnő ételek és italok a nap minden szakában. Remek halak
Az idegenek találkozó helye.

A napokban nyílik meg

Reinisch Henrik

hentesáru üzlete

Fiume Via Volosca 8a
(Sibera-féle új ház.)

Naponta saját készítményü magyaros friss felvágott.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyára részvénytársaságának.

(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTÁRA.

iroda: Urményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jégyár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ

DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palackot tartalmazó eredeti ládákban érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márciusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl.-es hordókban és 50 fél literes palackot tartalmazó eredeti ládákban

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fűszer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:

Főképviselet: Rупnik Emil, Urményi-tér 6.

Venier Penzió és Vendéglő
Velenice Szt. Márkter.

Szobák 2 lírától feljebb villanyvilágítással. Éttermek kilátással a Szt. Márkterre.

— Kitűnő konyha minden órában. —

Procuratie vecchie 105. s. — tulajdonos (a Quadri káv. mellett) **Marco Venier.**

Grande kávéház

Fiume, Piazza Andrássy
(a Corso végén.)

Elsőrendű kávéház.

Europa kávéház

— Fiume, Adamich-tér és Corso sarkán —
Magyar lapok! — Modern kényelem!

Első fiumei magyar kárpitos és diszító

Fiume, Corsia Deák 38 és via Serpentina 20.

Modern tükördívánok, szőnyegdiván, garnitúrák, matracok készen kaphatók
Vállal a legegyszerűbbtől a legmodernebb berendezésig minden nemű kárpitos, diszító és angol börmunkát jutányos áron.
Szíves pártfogást kér **Garami József** a budapesti Steinschneider udv. szállócég volt munkavezetője.

Első magyar divatszalon

MAISON ROSA

FIUME, Via Governo 9.

Párisi és bécsi kalapmodellek állandóan raktáron.

Hirdessen „A TENGERPART” napilapban!

„A Tengerpart” immár hatodik évfolyamába jutott és oly elterjedésnek örvend, a milyent eddig Fiumében egyetlen egy magyar lap sem tudott felmutatni.

„A TENGERPART” minden hirdetése eredménynyel jár.

Kiadóhivatal: Vicolo dell’ Ospedale, Wurzer ház.

Telefon 229. sz.

Ugyanott vétetnek fel előfizetések is bármely naptól kezdve.

Telefon 229. sz.

„A Tengerpart” független és szókimondó irányával szerezte meg népszerűségét és olvasottságát.